

**Politikai napilap.**  
Megjelenik (vasárnap és ünnepnapi kivétellel) mindennap délután 4 órakor.  
Szerkesztőség és kiadó hivatal:  
Via Clotta 28.  
Telefon sz.: 778  
Szám 4 fillér, vidéken 6 fillér.

# FIUMEI HIRLAP

**Előfizetési ár:**  
Helyben hához hordva  
Egy hónapra . . . 1 k. 20 fill.  
Negyedévre . . . 3 k. 60 fill.  
Vidéken, postai szétküldéssel:  
Egy hónapra . . . 1 k. 80 fill.  
Negyedévre . . . 5 k. 40 fill.  
Hirdetési díj: Egy 4 hasábos nonpareille sor 60 fillér. Hivatalos hirdetések egy sor 1 kor.

## Éljen a 48!

A nemzet már rég kitörölte szivéből a 67 iránti szeretetet, de még a reményt is, hogy e kiegyezés alapján megvalósíthatja vágyait. Erre nem volt alkalmas soha ez a kiegyezési törvény. Hiszen nem is arra alkották. Kiderült ez számtalanszor, amikor a 67-es törvények erejével fosztogatták a nemzet jogait *urbi et orbi*.

A jelszó azonban, hogy meg kell menteni a 67-et, sok felől hangzik. Világos, hogy olyak ajkairól, kiknek egyéni létük szívi kapcsolatban áll ezen gerinctelen kiegyezési törvénnyel. Ha ez elvész: mindörökké kérdés, miért maradnak erőnek erejével a politikai közélet színterén. Ily kérdőjel-politikusok ma is léteznek. Nem tudják, vagy nem akarják észrevenni, hogy a politikai színterén más felvonásra gördült fel a függöny s a szemeink előtt ma már más kép áll, egy olyan, mely éppen az előző ellentéte: a 48-as ideálok csábító képe, a 67-es kiegyezés sokszor megutált vázával szemben.

Mégis vetik a nemzet szívében azt a magót s plántálják bele erőszakkal, mely a 67-es eszmék iránti szeretet volna hivatva megteremteni. *Mag van még, talaj* azonban, melyben az gyümölcsözöz termést hozna: nincs.

Erre való jellemzésül éppen csak egy jelenséget szükséges felemlíteni. Nincsen az országban választókerület, melyben a hivatalos 67-es jelölttel szemben más, leginkább függetlenségi jelöltet ne állítanának. Ahol ez még eddig nem történt meg, a polgárság jelentős része ott is elégedetlenkedik. (Lásd *Fiumét*).

A kormány, mely a nemzet kebelén cseperedett naggyá, mikor már elérte nagyságát: tekintetbe se veszi a nemzet jogait. *L'état c'est moi* — veri mellét s hazafiatlansággal vádolja meg polgárait, kik jogaikra hivatkoznak s nem tűrik a hivatalos 67-es jelölteket.

Milyen parlament alakul ily viszonyok között! Hasonlatos lesz ez a törvényhozó testület a lombikban gyártott emberhez. A homunculus-hoz, mely és nem ki, az élet minden nemesebb részeit nélkülözi. Akaratuk nem lesz, csak a mit alkotóik, a miniszterek beléjük diktálnak; tenni nem fognak, csak a mire készítetik őket a kegyelmesek, a demokratikus kormány kegyelmes urai.

Mert hogy így lesz s nem lehet

máshogy, azt a leggyöngébb lábú logika is erősíti. Föltételezhető, hogy hálások lesznek a honatyák azok iránt, akik őket képviselőkké tették. Ha pedig több volna bennük az igazságérzet a hálánál, akkor valószínűleg ők maguk is kétségbe vonnák a kormánynak azt a jogát, hogy a kerületeket ők áldják, vagy verjék meg jelöltekkel.

Célszerűbb lett volna, ha a kabinet nem kinozza meg a nemzetet a képviselőválasztásokkal. A Fejérváry-kabinet mintájára, intézték volna ők is parlament nélkül a haza sorsát. Mert az eredmény egy: akár parlament nélkül, akár oly parlamenttel, mit ők csinálnak.

A nemzet még a meg nem indokolt diadalmában szendereg. Tehetnek vele tehát a kabinet józan tagjai mindent. Olyan most a nemzet, mint a pezsgőtől mámoros széplőtelen leány. Félistent képzelve miniszter-ideáljából, bizva, meggondolatlanul borul keblükre. S bár, elősmerjük, lovagiasak ez ideálok, mégis csak husból és vérből alkotottak, s mit tehetnek róla, ha — kísértetbe viszi őket a fiatal Hungária. Elvégre még ifjak és hevílők.

**Az első „vívmány”.** A hadügyminiszter rendelete szerint az eddigi használatban volt német szövegű katonai behívójegyek helyett, a paritás elvének megfelelően, a kiegészítő parancsnokságoknak *magyar és német* nyelven kell kibocsátaniok a behívójegyeket és az illetők nevét is magyarul kell a behívókra rávezetni. A legújabb behívójegyeken ott lesz a magyar szöveg is. — Nos, még sem boldog a magyar?

## Evviva il 48!

Due numeri rappresentano in Ungheria due correnti opposte che spesso irrupeo furibonde l'una contro l'altra, facendo sovrumani sforzi a vincersi a sopraffarsi a vicenda; 67 Deak, 48 Kossuth. La lotta durò assidua, ma con grande varietà di energia, meravigliosa costanza di successo per la prima corrente per circa 40 anni. Ma la vittoria era dovuta non alla forza intrinseca di quella corrente; ma a forze estranee sommamente interessate a mantenerla vincitrice. Nel 1905 la seconda corrente acquistò addirittura forza di uragano, respinse la corrente opposta e le tolse ogni forza, l'annientò del tutto.

Quella corrente per ben otto lustri irresistibilmente dominante oggi non è più che un ricordo. Ed è giusto che così sia. Essa ha compiuto la sua missione; non ha ragione di esistere; ed è naturalmente cessata. Il grande destino dell'Ungheria richiede ora tutt'altro indirizzo; è ora che la cavalleresca e magnanima nazione rivendichi

piena la sua libertà, la sua indipendenza, sciogla le pastoie che la legano di troppi nodi ad altro stato e la costringono spesso a sacrificare altissimi interessi propri agli interessi di quello.

Nel 1867 il grande Deak fu certo sagacemente ispirato. Egli comprese com'era necessario che l'Ungheria tenesse conto di circostanze che le imponevano di tenersi contenta che una gran parte soltanto, la parte però essenziale delle sue aspirazioni legittime e sacre, venisse portata al fatto compiuto, che la sua assoluta indipendenza almeno nell'interno, fosse durevolmente, anzi perennemente assicurata. Deak accettò condizioni che parevano ragionevoli ed eque; ma pur offendevano dolorosamente l'amor proprio della nazione, fiera dei diritti che la sua energia, il suo indomito amore di libertà le avevano conquistato.

La nazione comprese essa pure la dura e assoluta necessità, e ci si sottomise, e di buon grado, sicura che quello era il primo e gigantesco passo alla rivendicazione piena della sua indipendenza in ogni senso, sotto ogni aspetto. Segui Deak con indicibile entusiasmo. L'assolutismo bachiavano che ne faceva scempio era ignobilmente caduto; essa acquistava un governo suo, un governo liberale, un governo costituzionale. Pel momento era molto.

Ma Kossuth, il grande genio nazionale, l'eroe immortale dell'epopea del 48, vegliava dall'onorato esilio, e il suo spirito affascinante teneva desta nell'anima della nazione la potente brama, la risoluta volontà di pervenire alla gloriosa meta, la piena incontestata e incontestabile padronanza di sé. L'anima vera della nazione trovava la sua sincera manifestazione in una schiera baldia e animosa di giovani, tali anche se vecchi, come l'eroico Madarasz, intransigente. La schiera povera di numero, ma ricca di coraggio andò ognora crescendo, sinché divenne tanto forte che poté imporre la sua volontà che si dimostrò in mille eloquentissimi modi la volontà schietta della nazione intera. E il 48 abbattè, annichilò, con fulminea celerità il 67, che nel 1904 era scosso sì, ma ancora dominante; nel 1905 vinto completamente; nel 1906, pochi giorni or sono i pochi superstiti del grande partito per 40 anni padrone della situazione, fecero la parodia della morte gloriosa dei superstiti dell'eroico drappello spartano che alle Termopili fece tremare il superbo Serse sull'aureo suo trono, pur circondato da milioni di soldati; si suicidarono. Diciamo parodia, poiché nei difensori del 67, specie in quelli che si raccolsero intorno a Tisza, duce, del resto, degno di migliore esercito, non v'era certo nulla né di spartano né di eroico.

E' venuta dunque l'ora del completo trionfo nazionale.

Evviva il 48. C'è un'apparenza ancora del 67; ma la tiene l'in-

fluenza straniera non ancora completamente domata. Ma è questione ormai di tempo. Al 48 è assicurato l'assoluto e pieno trionfo. L'Ungheria rimarrà fedele al suo re; sarà amica e forse alleata dell'Austria; ma alla sua volontà questa non porrà porre limite veruno.

Fiume non mancherà certo in questa occasione di dimostrare come l'anima sua è in piena e fraterna armonia coll'anima della nazione ungarica, e manderà al Parlamento un uomo che faccia, senza la minima restrizione, completamente suo il programma del partito dell'indipendenza e del 48! Fiume fu nell'anima sempre quarantottina; e l'on. Antonio Walluschnig che fu ognora — vogliasi o no — la personificazione della sincera anima fiumana, fu sempre franco e coraggioso aderente al programma di Kossuth. Fiumani elette un quarantottino! Viva il 48!

**A dalmáciai olaszok.** Spalatóból jelentik nekünk: A dalmátországi horvát pártok bizalmi emberei elhatározták, hogy a monarchia horvát pártjaival együtt meg fogják vizsgálni a dalmátországi olaszok nemzeti követeléseit s ezért május 24-re gyűlésre hívták meg az összes dalmát községi elöljárókat. A gyűlés üdvözlő táviratot küldött Kossuth Ferenc magyar kereskedelmi miniszternek, a melyre Kossuth azonnal felelt és Dalmátország iránt való szimpátiájáról biztosította a gyűlést.

## Az új idők.

— Telefonjelentések. —

Budapest, ápr. 18.

Az ünnepek csöndben multak el. Mi sem zavarta a husvétet. A miniszterek egyrésze vidéken volt, másik része hivatalában töltötte az ünnepeket is.

**Polónyi Géza** igazságügyminiszter tegnap este érkezett vissza Köröskényről, ma szerdán pedig Bécsbe utazik, a hol a királynak egy egész sereg kinevezéséről tesz előterjesztést. Ezek között a kinevezések között van **Oberschall** Adolfnak készítése a Kuria elnökévé; ez befejezett dolog.

A miniszterek közül **Apponyi** Albert gróf még nem vette át véglegesen hivatalát. Ez hólnap esik meg, beköszöntő keretében. **Apponyi** Albert gróf kultuszminiszter e hét derekán vagy végén szintén Bécsbe utazik, abból a célból, hogy a tárcájához tartozó államtitkár személyére előterjesztést tegyen a felségnek.

A főispáni kinevezéseket a hivatalos lap holnapi, szerdai száma közli. Ez most már bizonyos. A felség, így szólnak erről való értesítéseink; minden kifogás nélkül

hozzájárult a kormánynak előterjesztéséhez és így aztán holnapután egész sor új ember lép a magyar adminisztráció élére. A választások lezajlásáig nem lesz új főispáni kinevezés, a választások után azonban egész sereg embert cserélnek ki.

Itt a központban a párkörök még mindig telnek jelöltekkel. A kerületek egymás között való be és kiosztása egyre tart még. Általános a panasz, hogy a néppárt aránytalanul több kerületet követel, mint a mennyi neki dukálna és erre nézve most folynak az egyeztető tárgyalások a koaleált három párt vezéreiből között.

Nem kell a 67!

Csodálatos, hogy a míg a függetlenségi párt jelöltjei biztos reménységgel indulnak utnak, addig az alkotmány és a néppárt jelöltjei csaknem minden kerületben találják jelöltet magukkal szemben. Nincs kizárva, hogy éppen az alkotmány-pártot éri csaldás a választásokon. Az a jelenség nyilvánul meg ugyanis országsszerte, a mi itt Fiumében: a központ hivatalos jelöltjei, ha nem 48-asok, nem kellene a választópolgároknak. E közhangulatot mindenkinek látni kellene, de csak az okosak látják meg! Ime, még a kimult szabadelpárt vezéreiből is a függetlenségi pártkörökbe lépnek be mindenfelé. Intőjele ez a változott időknél s egy nemzet öntudatra ébredésének: nem hagyja magát többé boldondítani ez a nemzet hatvanhetes jelszavakkal. Mindenütt hangzik a mi jelszavunk: Éljen a 48!

Bécs, ápr. 18.

Az új kormány a magyar udvar személyzetében is változást óhaj. Apponyi Lajos udvarnagynak régi szándéka, hogy megváltik méltóságától, most a kormány szívesen bocsátja utra.

Az új honvédelmi miniszter.

Jekelfalussy honvédelmi miniszter, mint a F. H. már jelentette, tegnap vonult be hivatalába minden ünnepi szertartás mellőzésével. A miniszter ma fogadta a honvéd tisztakar küldöttségét. Zemplénvármegye legközelebbi közgyűléséből külön átiratban üdvözlő meggye szülöttjét, az új honvédelmi minisztert. Hire jár, hogy változás következik a Ludovika Akadémia vezetésében is. A honvéd katonai intézet élére — Fabricius ezredes állítja. Ez valóban nagyszerű gondolat! Fabricius verte szét tudniillik a képviselőházat s így remélhető tőle, hogy a Ludovika magyet növedékeibe is pezsgő magyar szellemet fog belevetni.

Mit cseveg az „Alkotmány“?

A néppárt kissé ósdi lapja sokat handabandázik, de az egyszer hű képet nyújt arról a rettentő tülekedésről, a mit a „házat erővel szolgálni akaró“ stréberek odafenn a központban véghezvisznek a mandátumért.

Minha csak a *fiumei mandátum-vadászatot* festené ez a kép:

„Szinte visszaszító a tolongás, kiabálás, licitálás. A legkésőbbet és legkésőbbesettebb alakok, valóságos katalinár is exisztenciák, züllött demagógok és spekulánsok, kispálok, egyformán kinálják magukat és követelnek kerületet, mert ha ők nem kapnak mandátumot „Róma ledől s rabigába görnyed“, elvész Buda és Tokaj (és Fiume) és nem lesz boldog a magyar soha, soha, soha.“

Még jobban *fiumei színe* van az „Alkotmány“ helyzetrajza e részének:

„Vannak a jelöltek közt, akik a politikához, a közügyekhez annyit se értenek, mint a kakas a cake-walkhoz, de akik *hivatali*, bankot, kitűnő házasságot re-

mélnek *szerezhetni* — mandátum révén. Oh, az a mandátum az sok mindenre jó. Valóságos Mensch für Alles. *Állásszerző*. Pénzszerező. Házasságszerző. Sőt — Uram bocsál — még *tudományt* (l. *professore Zanella*) és tekintélyt is ad. Légy ma senki és semmi, akinek a nézetére ha étszini ménkü sem kíváncsi: mihielyt mandátumot szerezteél rögvest *kitűnő tudós, kiváló politikus*, szellemes társalgó és *jeles hazafi* vagy, de mindezek a jellesegek, amint termettek a mandátummal, épp úgy el is enyésznek, ha lejár a mandátum.

A legutolsó hírek.

A kormány tegnap este minisztertanácsot tartott, melyen a személyi híreket intézték el s végleg megállapították az új főispánok névsorát. Az új államtitkárok és főispánok kinevezését a hivatalos lap újabb hiradás szerint csak csütörtökön közli. A kormánynak ugyanis az az óhajta, hogy a kinevezések lehetőleg egyszerre történjenek meg.

Bécsből jelentik, hogy a király május elején *Budapestre jön* s két hétig ott marad. Közben személyesen nyitja meg az új országgyűlést május 21-én s több udvari ünnepséget ad.

Polónyi Géza igazságügyminiszter reggel Bécsbe megy és tárcája ügyeiről jelentést tesz a királynak.

## HIREK.

— Tulipán Erzsébet királyné szobrán. Budapesti levelezőnk írja e kedves apróságot: A János-hegy gloriétján álló Erzsébet királyné szobrát tegnap óta az új nemzeti jelvény: a tulipán díszíti. Kegyeletes kezek ékesítették fel Magyarország nagyasszonyának emlékét a magyar virágdíszszel, amely egyszersmind a nemzeti eszmének harci és győzelmi jelvénye lett. A husvéti kirándulók közül valaki Erzsébet királyné keblére tűzött egy tulipánt és kezére is ráerősített egyet. Most, aki arra jár, láthatja, hogy az a királyné, aki egész életében együtt érzett a magyarral s mindennel rokonszenvezett, ami a magyarokat lelkesítette, tulipánjelvényt tart kezében, mintha a szobor is ki akarna fejezni azt, amit a jelvény jelent és hirdet.

— A *fiumei „kormányzó“* a szomszédban. Gróf Károlyi György ur, a haladóparti Boros Samuk és Vörös Lászlók *fiumei „kormányzója“*, mint bennünket értesítenek, Abbaziában lappang. Ugy tesz, mint Lebaudy szaharai császár: nem mer egyszerre bevonulni új birodalmába, csak távolról kémleli a „vadak“ hangulatát. De alkalmasint úgy is jár, mint a „kis cukros“ soh' se jut az ígért földjére. Egyelőre a Monte Maggiore vihar-menedékhelyéről teleskópon vizsgálja a *fiumei kormányzó-palota* környékét.

— A *Vezuv újra háborog*. Ottajanóból és Bosco Trecaséből egybehangzóan jelentik, hogy a hamueső újra megkezdődött. Castella Mareből is jelentik, hogy erős hamueső esik a városra. Az utóbbi helység lakói nagyon megvannak rémulve. A lava folyása egészen megszűnt s a látatömeg lassankint kihül. Ottajanóban még mindig holttesteket szednek ki a romok közül, néha azonban élőket is, így tegnap kimentettek egy hároméves leánykát, a ki az egész idő alatt görcsösen kapaszkodott, atyja holttestébe. Egy másik nápolyi táviratunk szerint a *Vezuv* állandóan csendes s a külvárosok lakói közt a nyugalom lassankint visszatér. Azok a hírek, hogy Otta-

janóban és más városban újra megkezdődött a hamueső, tulzot-taknak látszanak.

— A *tiszti kaució reformja*. Bécsből jelentik, hogy a katonai körökben elterjedt hírek szerint új házassági szabályzat fognak kidolgozni a hadügyminiszteriumban a tisztek házasságára vonatkozólag. A lényeges változás abban kulminál, hogy ezentul nem mint eddig bizonyos mellékjövédelmet, hanem egy határozott nagyságu tőkét kell kimutatniok a tiszteknek. Továbbá az alezredestől felfelé már nem kell kauciót letenni a tiszteknek házasságuk esetén, eszerint tehát az őrnagy a rangban az utolsó, a ki kauciót fog letenni. Az új szabályzat szerint a hadnagy az eddigi összegnél valamivel nagyobb óvadékot tartozik letenni, míg a főhadnagyra már kevesebb óvadék fog esni.

— *Il Re per le vittime del Vesuvio*. Il Re Francesco Giuseppe dièdè incarico all'ambasciatore a.-u. accreditato presso il Quirinale di esprimere a re Vittorio Emanuele le compoglianze sue e di sottoscrivere in suo nome 10 mila corone a prò delle vittime dell'eruzione del Vesuvio.

Re Vittorio rispose col seguente telegramma diretto a Francesco Giuseppe:

Alle parole di condoglianza e di rammarico; diretemi per la catastrofe del Vesuvio, Vostra Maestà volle far seguire una generosa e largizione per le vittime del disastro, dimostrando così maggiormente la Sua amicizia per il mio paese e la Sua filantropia. La ringrazio perciò di tutto cuore e L'assicuro della mia profonda riconoscenza.

Firmato Vittorio Emanuele.

— A magyar példa Oroszországnak. A „Nap“-nak táviratozzák ezt az érdekes dolgot: Az orosz minisztertanács legközelebb megbizottakat fog küldeni a külföldre, hogy tanulmányozzák azokat a módokat, amelyekkel a kormányok az ellenzék ellen küzdenek. A megbizottak Angliába, Németországba és Magyarországra fognak ellátogatni. A muszkák egy kicsit elkéstek. Mert hol vannak ma már a darabantok kiket példányképpül akartak leköpiálni.

— *Kegyelem Eötvös Bálintnak*. Budapestről sürgönyzik a F. H.-nak: Az új igazságügyminiszter megkapó szándékáról beszélnek bírói és ügyvédi körökben. Polónyi Géza ugyanis már a legközelebb előterjesztést tesz a királynak hogy a csalásért három évre elítélt Eötvös Bálint volt képviselőnek és ügyvédnek, pertörleési jogával élve, kegyelmezzen meg. A hir két okból is nagy érdeklődést keltett. Egyik az, mert mindenki meg van győződve, hogy Eötvös Bálint iszonyu bukását nem annyira az emberi elvetemültség, mint inkább az emberi könyelműség és ügyetlen spekuláció okozta, s így e fiatal férfit némi közrészvét kísérené a börtönbe, melytől most Polónyi miniszter meg akarja menteni. A másik, még nagyobb oka a szenzációnak az, mert köztudomásu, hogy Polónyi Géza legengesztelhetlenebb ellensége az egész életben épp a szerencsétlen Eötvös apja, Eötvös Károly volt és viceversa. Polónyitól hát azt a lépést, mit legnagyobb ellensége fiának megmentésére tenni akar, mindenki az engesztelődés jeléül tekinti, nem is szólva e tett gallér voltjáról.

— *Altessa I. és Altessa II.* Idők és helyzetek változását mutatja a következő eset. Nemrég Zanella Rikárd, képviselő-sége előtt, a polgármesteri állásra pályá-

zott, Vio Ferenc helyébe. Minden követ megmozgatott, hogy Fiume podestája lehessen. Nem sikerült. Vio úgy állta helyét, mint a szikla a Karsztón. Zanella ezután más teret keresett boldogulásra. Fölcsapott képviselő-jelöltnek. A sors szeszélye, mely német közmondás szerint nem a bölcséket szokta támogatni, mandátumot szerzett neki. Így a podestai állás megmaradt Vionak, Zanella vágyai pedig jóllaktak a képviselői mandátummal. Érthető ezután az, hogy e két piros fehér zöld, vagy helyesebben *zöld* fehér piros hazafiu között szoros barátság fejlődött ki. Ugyannyira, hogy az ideí farsangkor, holmi bolondestén, megtette közeletünk e két legjelesebbje egymást főhercegnek: Altessának. Most azonban ismét szembe állította a sors a két Altessát. Ugy beszélük a városban a jobb kedvű olaszok, — s mi el is hisszük — hogy Altessa I. ellen Altessa II., az eddigi podeszta fog fellépni fiumei képviselőnek. Ez azonban a nagyrálátó fiumánereknek mindegy. Fő, hogy ismét Altessa legyen képviselőjük. Ez ma a jelszó: *Fiat Altessa, percat mundus!*

— *Falsitá in tutto*. Sua Altezza, largo della sua alta protezione a tante belle cose, ne concede una speciale ai fiammiferi *Autonomia*. E' noto ch'egli a nome dell'Associazione autonoma, in cui ha ognora spadroneggiato colla violenza che gli è propria, e che supinamente è sopportata, avea stretto contratto con una fabbrica di Temesvar, la quale si crede tuttavia che sia la fornitrice dei fiammiferi le cui scatole sono coperte dei simboli autonomi. Ma non è invece così. Ieri ci fu recato un pacchetto di scatole di fiammiferi, in cui fra quelle i distintivi dell'Autonomia, ve n'è ha una che ha la seguente etichetta: *Paraffine-Rade — Sakernets Tandstyrkor — Apollo — E. Kebherz — Görz*. Segno quindi che ora questa fabbrica fornisce i fiammiferi *Autonomia*. Quando avvenne il mutamento; da chi deciso e commesso? Saremmo desiderosi saperlo. E la vantata italianità di Sua Altezza non gli ha messo nessun scrupolo di rivolgersi ad una fabbrica che colla etichetta suaccennata offende il carattere ed il sentimento di una città italiana, mutando il suo bel nome di Gorizia nell'aspro Görz?

Quante volte constateremo ancora che tutta l'azione, in qualunque senso, in qualsiasi campo, si spieghi, si è sempre fondato sulla menzogna e sul falso.

— *Érdekes corpus delicti*. Nemes Debrecen városának híres ötfogatán kívül nemrég óta van egy újabb nevezetes hirtője, a mely talán be is robotott már Magyarország újabb történelmébe. Arról a kopott halottas kocsirol van szó, a melyen szegény Kovács Gusztáv debreceni főispán járta az ő kalváriáját. Ez a gyászokcsi most különös szerephez jutott. Corpus delicti lett belőle. Eppen olyan bűnjel, mint valami rossz bicska, vagy rozsdás fókos. Es megtörtént a furcsaság, hogy a nagyváradi királyi törvényszék, a melyet a főispán-verő pör tárgyalására delegáltak, az iratok mellé követelte azt a nevezetes hirtőt. Hogy a bűnjel, a négy kereken járó alatt csatolják a pör aktáihoz. Erre azonban felelte megremült Dankó Mihály, debreceni temetkezési intézet tulajdonos, a ki mint tudósítónk írja, alázatos folyamodásban kérte a törvényszék vizsgálóbíráját, hogy a főtárgyalásig hagyja a gyászfogatot birtokában, majd ha sorra kerül, a bíróság rendelkezésére állítja. Addig azonban szüksége van rá a vállalatának, mert temetkezések alkalmával naponkint használja.

— *A reggeli lapok hírei*. A szerb kormány lemondott. A Gruics-kabinet beadta lemondását, amelyet a király elfogadott. Erdőegés. Felső-Csertés község mellett mintegy 68 hold erdő leégett. A tüzet csak nagynehezen sikerült lokalizálni. *Zavargás* Lenzben. A katonaság és

a sztrájkoló bányamunkások közt össze-  
ütközés történt. Számos sztrájkoló meg-  
sebesült. — **A király a Vezuv áldozatainak.**  
Róma: Határtalan örömmel és lelkesedés-  
sel fogadták itt Ferenc József részvét-  
táviratát és tízezer lira adományát a  
Vezuv áldozatai részére. Városszerte  
összehasonlítják Ferenc József viselke-  
dését Németország rideg magatartásával.  
— **Tábornokok a miniszterelnöknél.** A bu-  
dapesti helyőrség tábornoki kara tegnap  
tisztelgett a miniszterelnökségi palotában  
Wekerle Sándor miniszterelnöknél. A  
tábornokokat Uexküll-Ghyllenband gróf  
táborszernagy, hadtestparancsnok mu-  
tatta be a miniszterelnöknek. — **Svájc  
nem sztrájkol.** Zürichből jelentik:  
A svájci munkások nagygyűlésükön  
elhatározták, hogy május elsején nem  
kezdenek általános sztrájkot. — **Az orosz  
forradalmárok boszúja.** Boriszoglepszkéből  
jelentik: Abrámov kozák tisztet, a ki a  
tambovi kormányzó meggyilkolása miatt  
letartóztatott Spirodovna Mária ellen  
erkölcsstelen merényletet követett el, teg-  
nap a város központján egy ismeretlen  
három revolverlövessel leterítette. A gyil-  
kos elmenekült. — **Haleső.** Az ausztráliai  
Queensland államban erős vihar tört ki  
és közben kis halak hullottak alá a  
földre. Az egész terület 3 hüvelyk nagy-  
ságu halakkal volt beborítva. A szakér-  
tők megállapították, hogy a halak édes  
vizből származnak és úgy kerültek a le-  
vegőbe, hogy a vihar valamelyik folyó-  
ban vízforgatagot korbácsolt fel és ez az  
apróbb halakat magával sodorta. — **Egy  
vak fiu rémtette.** Velencéből jelentik, hogy  
Barberi ismert író félszemű fia Chiasso-  
ban agyonlőtte szüleit, azután önmagát.  
— **Nagy sztrájk Eszéken.** Az összes kö-  
mivesek, ácsok és építőmunkások meg-  
szüntették a munkát. Követeléseiket eddig  
nem közölték. A csendet sehol sem za-  
varták meg. A rendőrség s a katonaság  
készben van. Az idegen közműmunkások  
elhagyták Eszéket, nehogy kénytelenek  
legyenek a sztrájkhoz csatlakozni.

## Színház Zene, Művészet.

**Vénleányok.** A magyar színházban  
tegnap este I. M. Barrie vigjátéka, a  
*Vénleányok* került színre. A helyzet-ko-  
mikumot teljesen nélkülöző angol vig-  
játék nagyon vékony cselekvénnyel bír,  
sok helyen hosszadalmas s nagyon  
igénybe veszi a színész tehetségét. A  
siker azonban a tegnapi e öadás alatt  
nem volt olyan, mint amelyet várhattunk.  
Vigjátékot a Nemzeti-színház művészei  
sem bírnak egy-két darab kivételével jól  
eljátszani s úgy látszik, Andorffy szín-  
társulatának sem a vigjáték az erőssége.  
Az angol humor egyébként is idegen a  
magyar izléshez s az egy Pry Pálon ki-  
vül még teljes sikert nálunk egy angol  
vigjáték vagy bohózat sem tudott aratni.  
Célszerűnek találnók, ha a hasonló stíli  
színművekkel, mint amilyen a Vénleányok,  
nem kísérleteznének Andorffyk. Ami e-  
gyébként az igazi siker elmaradásának  
oka, az az összájték gyöngesége volt.  
Még mindig nem érzik magukat otthon  
a színészek a fiumei színpadon. A Vén-  
leányokban kiváltak: *Haraszi* Mici,  
Phoebe szerepében. Kedvesen játszott,  
sikoltozásai azonban inkább egy Rákosi-  
drámába illenének, mintsem egy angol  
vigjátékba. Mellette *Kende* Paula ipar-  
kodott a sikerért, Susann szerepében,  
mit könnyed játékkal el is ért. *Szabó*  
Ferenc Brown kapitány szerepében szer-  
zett derült pillanokat, Meg kell je-  
gyeznünk, hogy a játék folyamán sür-  
gőnyt kapott, melyben édes anyja halá-  
láról értesítették. Elismerés illeti meg  
a művészt, hogy a játékot lelkiismerettel,  
bámulatos lelki-erővel folytatta. A szol-  
gáló leány szerepében igen jó volt *Ait-  
ner* Ilka. Sokszor megneveztette a közön-  
séget egyszerű szerepében. A közönség  
támogatása egyébként még sokkal kisebb,  
mint a mennyit a szintársulat megérde-  
melne, de reméljük, hogy iparkodni fog  
a színészgárda magát megkedveltetni, s  
sok szufolt házban fogja a közel jövő-  
dő sikereit aratni.

**Az olasz színészek bucsuja.** Ma bu-  
csuzik el Fiume közönségétől a hetek óta  
itt vendégszereplő olasz opera-társaság.

A közönség, mely az igen szűk reper-  
toire ellenére is melegen felkarolta itá-  
liai vendégeit, a Bonci-estéken pedig  
valóságosan lángolt értük, bizonynyal ma  
is elárasztja szeretete jeleivel a távozó-  
kat, kik mig itt voltak, annyi kellemes  
órát nyújtottak neki. — Tegnap még  
ujra Otellót adta elő a társulat, mely  
darabban tegnap végre egészen kifogás-  
talan előadást produkált. Mai bucsuzá-  
sul pedig az Alarcosbál-t mutatja be.

**Magyar színház Fiumében.** Ma pá-  
ros bérletben B) itt először „Fecskék”.  
Operette 3 felvonásban.

V. Fülöp király	Gedő Gusztáv
Roger vicomte de	Sárossi Andor
Saint Vallé	Papir Sándor
Dubonlois, a barátja	Sugár Jolán
Amelie) növendékek	Mezei Jolán
Luisan)	Virágh F.
Ratou, iskolaszolga	Széchy Ernő
A kir. udvarmester	Havassy Szidi
A zárda főnöknő	Barics Gyula
Testőrtiszt	Paludy Berta
Szobaleány	Horváth József
Háznagy	Sáfrány Vilmos
A jegyző	Szőnyi Ilona
Egy nővendek	Gömöri Vilma
Egy hölgy	Gerő János
Egy ur	Csiky Ida
Spanyol táncosnő	

Holnap a Vezuv kitérése által sújtottak  
javára „Baccarat, színmű 4 felvonásban.

A *Baccarat* iránt a legnagyobb érdek-  
lődés mutatkozik. A főszerepeket László  
Iren, Szőke Sándor, Csiky László és  
Cedő Gusztáv játsszák.

A *víg özevgynek* pénteken lesz a be-  
mutatója. E melodikus, bájos operettere  
teljesen új jelmezek készültek, hogy a  
keret is méltó legyen a darab belső tar-  
talmához. A címszerepet Sugár Jolán  
játssza.

Szombaton Strauss *Cigánybőrő-ját*  
ujítja meg az igazgatóság. A címszere-  
pet Bejczy, Saffit Rédey Szidi játssza.

Vasárnap délután a *Fecskék*-et ismétlik  
meg, este a *Koldusdiák* kerül színre  
Rédey Szidivel.

## TÁVIRATOK.

### Hazaárulók jutalma.

**Budapest, ápr. 18.** Politikai kö-  
rökből eredt hír szerint Nyiri Sán-  
dor vezérőrnagy, volt darabant  
honvédelmi minisztert a közöshad-  
ügyminiszteriumba osztályfőnökké  
nevezi ki a király.

### Jekelfalussy jelölése.

**Budapest, ápr. 18.** Hír szerint  
Jekelfalussy Lajos honvédelmi mi-  
niszter Zsolnán lép fel alkotmány-  
párti programmal.

### Budapest a Vezuv károsult- jainak.

**Budapest, ápr. 18.** Almády Géza  
tanácsnok, a közjótékonyági ügy-  
osztály vezetője igen meleghangu  
előterjesztést tett a tanácsnak az  
iránt, hogy a vezuvvidéki lakosság  
nyomorának enyhítésére 10.000  
korona segélyt szavaztasson meg.  
Azonkívül pedig intézzen az olasz  
kormányhoz felterjesztést, melyben  
Budapest lakosságának részvétét  
nyilvánítsa a szerencsétlenség al-  
kalmából. A tanács előterjesztését  
a székesfőváros közgyűlése legkö-  
zelebbi ülésén fogja tárgyalni és  
egyhangulag elfogadni. (Hol késik  
a részvételt és segítséggel még  
mindig *Fiume* városának annyira  
olaszkodó magisztratusa? — *Szerk.*)

### Minden kerület be van töltve.

**Budapest, április 18.** A függet-  
lenségi párt napról-napra teli van  
képviselői mandátumra pályázó  
urakkal. Most már azonban a ki-

váltásosak sem kaphatnak kerü-  
letet, mert minden kerületnek meg-  
van végre a maga hivatalos jelöltje  
is. Ezt a sokakra nézve kellemet-  
len hírt a függetlenségi pártkörben  
egy kifüggesztett tábla hirdeti e  
szavakkal: *Minden kerület be van  
töltve.*

### Polónyi Bécsben.

**Budapest, április 18.** Délelőtt a  
minisztertanácsból kifolyólag Poló-  
nyi Géza igazságügyminiszter va-  
lószerűleg még ma Bécsbe utazik,  
hogy előterjesztést tegyen a birói  
és főispáni kinevezésekre vonatko-  
zólag. Ugyanezen alkalomkor a  
politikai perek törlése tárgyában is  
előterjesztést fog tenni. Polónyi bé-  
csi utja elé politikai körökben nagy  
kiváncsisággal néznek.

### Wekerle temesvári képviselő.

**Budapest, ápr. 18.** Wekerle Sán-  
dor miniszterelnök, ki már kijelen-  
tette, hogy elfogadja a temesvári  
polgárok jelölését, ma fogadta a  
temesvári polgárság 150 tagu kül-  
döttségét, kik előtt megköszönte a  
jelölést. A küldöttséget Jeszenszky  
Béla, temesvári ügyvéd vezette.  
Wekerle Sándor miniszterelnök  
hosszabb beszédben nyilatkozott  
politikai felfogásáról a küldöttség  
előtt. Kijelentette, hogy a pártok  
között le kell a válaszfalnak  
omolniok és egyesülni kell a haza  
minden polgárának a nemzeti küz-  
delem alkotmányos folytatásában is.  
Az általános választói jogról szólva  
hangoztatta, hogy a munkásságot  
beviszik az alkotmány sáncaiba. A  
szavazatokat községenként ejtetik  
meg, s gondoskodni fognak, hogy a  
polgárok szabad akaratukkal,  
befolyás nélkül adhassák le jelölt-  
jeikre a szavazatukat. Wekerle  
Sándor miniszterelnök a küldött-  
ség tiszteletére ma este a Hungá-  
ria-szállodában banketet rendez.

### Pestvármegye első közgyü- lése.

**Budapest, ápr. 18.** Pestvármegye  
az alkotmányos élet helyreállítása  
óta ma délelőtt tartotta meg első  
közgyűlését, melyen az összes tör-  
vényhatósági bizottsági tag meg-  
jelent.

### Il ministro Polonyi a Vienna.

**Budapest, 18.** Ieri fu tenuto un  
consiglio di ministri, il quale deli-  
berò di proporre al Re la nomina  
di parecchi magistrati e di parec-  
chi conti supremi. Per incarico del  
consiglio stesso il ministro della  
giustizia Dr. Geza Polonyi si re-  
cherà a Vienna con tutta probabi-  
lità oggi stesso a presentare al Re  
le suaccennate proposte.

### Al completo.

**Budapest, 18.** Nel club del par-  
tito dell'indipendenza è esposta una  
tabella in cui è detto che ormai  
tutti i rispettivi partiti della coali-  
zione hanno in ogni collegio elet-  
torale il loro candidato, a cui il  
partito a cui appartiene principal-  
mente, quindi la coalizione tutta  
daranno il loro appoggio.

### Il cuore della nazione ungarica.

**Budapest, 18.** Il senato del Mu-  
nicipio della Capitale ha deliberato  
all'unanimità di proporre, nella  
prossima seduta plenaria del con-  
siglio, che la città sottoscriva 10  
mila corone a beneficio delle vit-  
time del Vesuvio e che in nome  
della città sia inviato un telegram-  
ma al governo italiano, in cui sia  
data viva espressione al dolore  
della nazione ungarica per la sven-  
tura onde fu colpita la splendida  
regione vesuviana, e della sua cal-  
da simpatia per la nazione italia-  
na. E' ormai certo che la propo-  
sta sarà accolta all'unanimità.

(E a Fiume non si fa nulla? Do-  
ve sono coloro che si danno vanto  
di esser parte della nazione italia-  
na? I coraggiosi hanno paura an-  
che dei sentimenti legittimi; la loro  
italianità si manifesta nelle melense  
ciance di un giornale che poi fu  
scempio infame degli italiani che  
non accettano il loro ridicolo di-  
vo! Ecco le manifesta zioni nobi-  
lissime della loro italianità. N. d.  
R.)

### La deputazione di Temesvar da Wekerle.

**Budapest, 18.** Questa mattina alle  
11, il presidente dei ministri Dr.  
Wekerle ha ricevuto una deputa-  
zione di Temesvar, composta di  
ben 150 elettori, venuta a pregarlo  
di voler accettare il mandato della  
loro città al Parlamento. Il presi-  
dente dei ministri dichiarò esser  
lieto di poter accettarlo, ed espose  
brevemente il suo programma. Dis-  
se che ormai in Ungheria non ci  
può essere che un solo partito,  
tutto preso del pensiero di solle-  
vare la nazione e rimetterla sulla  
via della libertà e del progresso  
specialmente economico. Parlò del  
suffragio universale e disse: è ora  
che anche l'operaio partecipi alla  
vita politica anche in Parlamento.

### Al comitato di Pest.

**Budapest, 18.** La Giunta del Co-  
mitato di Pest, che avea da molto  
tempo sospeso la sua attività, ri-  
prese oggi le sue sedute, alla quale  
presero parte tutti i membri.

**I lavori più artistici, più e-  
satti tanto in litografia quanto  
in tipografia si possono avere  
soltanto nello Stabilimento  
artistico E. HÖNIG, via  
Ciotta N.ro 28. Telef. N.o 319.**

## A nagyvilágból.

**Garibaldi leányának emlékszo-  
ra.** Rómában bizottság alakult abból a cél-  
ból, hogy Garibaldi Anitának, a nagy  
olasz szabadsághős hősies leányá-  
nak szobrot emeljenek. A szobrot Gari-  
baldi születésének századik évfordulóján  
akarják leleplezni, A felhívásban a bizott-  
ság azt kéri, hogy minden adakozó csu-  
pán egy lírát adjon.

**Két millió értékű régi pénz.** Bécs-  
ből jelentik, hogy Kimsbüttelben egy  
parkban régi épület lerombolásánál kin-  
cseket érő régi pénzt találtak. Öt meter  
mélyen a munkások földalatti fairészekre  
bukkantak, amelybe három vasláda volt  
befalazva. A vasládák zárja teljesen be  
volt rozsdásodva. Amikor a három ládat  
felnyitották, szüntőlting tele voltak régi  
pénzekkel. A talált pénzek értékét két  
millióra becsülik. Van közöttük régi arany  
soldi a IX. századból, aranytallér III.  
Konrad császár képmásával 1121-ből,  
firenzei aranyforint a XIII. századból,  
egy csomó aranypénz V. Károly és I.  
Ferdinánd idejéből. A kincsekről rögtön  
értesítették a rendőrséget.

**Brachfeld F.**

Ő cs. és apostol. kir. Felsége Kamarai szállítója

cs. és kir. udvari szállító

**Budapest**  
**Dorotya utca 7.**

Legfinomabb férfi és női fehéreneműek —  
Tejles kelengyék julányos árokon. Férfi  
divat-különlegességek Női blúzok. Auto-  
mobil-ruházatok.

A „Fiumei Hirlap“-ot a követ-  
kező üzletekben és dohánytözsdek-  
ben árusítják:

Globus, Via Vincenzo de Domini.  
Sablích, Via Municipio 1.  
Gregorich Via Fosso 3.  
Capudi Via Duomo  
Simom Via del Ponte  
Barbis, Via Adamich.  
Camera, Corso 16.  
Candellari, Corso 2.  
Potosnjak, Via Molo. Casa Greca.  
Agenzia Gazette, Via Riva 6.  
Sichich, Via Andrassy 7.  
Wolf, Via Pile 2.  
Bassic, Via Lido 2.  
Lenac, Via Fosso.  
Facis, Corso prolungato.  
Rodnig, Piazza delle Erbe.  
Flaipan, Via Canale 6.  
Pesenti, Via Fiumara.  
Grubestic, Via Fiumara 2.  
Terbrievic, Via Fiumara 3.  
Milosev, Sušak. (Casa Bachich.)  
Stedal, Via Governo (Corso).  
Hromatka, Via Governo 10. (Corso).  
Descovich, Via Adria.  
Nagyfötsde, Piazza Elisabetta 3.  
Goštiša, Zabica.  
Widmar, Corsia Deák 34.  
Psichál J., Pénzügyőri laktanya.

**Alkalmi bútor eladás!**

Egy keveset használt mattfa háló  
berendezés, egy ebédlő berendezés  
és többféle egyes bútor darabok,  
elutazás miatt eladó. Via Germania  
Mikulnicsház II. em. balra. (Ka-  
szárnya előtti új ház).

**HOTEL ERTL**  
**ABBAZIA.**

**Első magyar szobafestő és mázoló**

**Altberger Ignác**  
**Fiume**

Corsia Deák 34 III. em.

Ajánlja magát mindennemű szo-  
bafestés, mázolás tapetázás és cim-  
felírásra jutányos áron, figyelmes  
kiszolgálás és szigorú pontosság.

**ANTONIO GOŠTIŠA**

**Negozi commestibili, delica-  
tezze e coloniali.**

**Esportazione di caffè e tè  
in pacchetti postali da 5 kil.  
franco di oprto.**

Piazza Zichy, No. 3.

**Abbazia-Voloska.**

Teljesen bebutorozott nyári lakás,  
három szoba, konyha, (ágynemű  
és konyhaberendezés) éléskamra,  
veranda és kert, olcsó áron **azon-  
nal** kiadó. Ajánlatok kéretnek:  
**Voloska, Villa Cornelia. I. emelet.**

**Adria vendéglő.**

Kitűnő borok elsőrendű konyha,  
pontos kiszolgálás, és mindennap  
frissen csapolt sör az „Adria“ ven-  
déglőben az Adamich-utcán kap-  
hatók. — Mindenféle fajta friss halak.

Olcsó árak. Pontos kiszolgálás  
Számos látogatást kér

**Tranquillo Negri**  
vendéglős.

**„MERKUR“ kávé**

**A legegészségesebb  
kávé-vegyíték.**

Főgynök:  
**Deutsch Sándor**  
**FIUME**  
Via Pomerio 9.

**DEPOSITO MOBILI**

con grandi Magazzini

— DI —

**NARCISO DUPLICAR**

**FIUME - Piazza delle Erbe N. 6 - FIUME.**

Ricco assortimento Mobili lucidi opachi e in ferro nonché tappezzerie  
quadri, specchi, il tutto delle migliori fabbriche viennesi a prezzi di concor-  
renza inoltre avverte che i mobili della Fabbrica di Gorizia (Salcano) ven-  
donsi a prezzi ribassati cioè per concorrenza e precisamente:

Armadi (borró) 4 cassetti con specchi . . . . .	fl. 22.—
Armadi (borró) con fassse oppure semplici . . . . .	fl. 20.—
Schinfonié 1 porta con cassetto . . . . .	fl. 20.—
Schinfonié 2 porte con cassetto . . . . .	fl. 25.—
Letti 1 persona . . . . .	fl. 16.—
Letti 1 persona piedi torniti colonna . . . . .	fl. 17.—
Letti 2 persone greca 2 specchi . . . . .	fl. 21.—
Letti 2 persone piedi torniti colonna . . . . .	fl. 24.—

nonché altri mobili

Prezzi mai esistiti nella piazza di Fiume.

**Mobili per cucina in ricco assortimento.**

Csak „SICULIA“ nével elátott üvegek  
valódiak

A Málnási „SICULIA“ forrás-víz  
a sós savanyúvizek királya.



Sziklarétegeken átfurt ár-  
tézi forrás.

A gyomorégést rögtön megszü-  
nteti. Páratlan étvágygerjesztő. —  
Azonnal ható különlegesség a  
gége, tüdő, torok, gyomor, vese,  
hólyag hurutos bántalmával ellen  
Korányi, Kétly, Tauszk. Riegler  
tanár urak szakvéleményei a MÁLNÁSI „SICULIA“  
forrást a kontinens legdusabb  
természetes alkalikus sós sa-  
ványúvizének minősítik.

Magyarországi főraktár:  
**BRÁZAY KÁLMÁN**  
BUDAPEST, József-körút 37.

Kapható minden gyógyszerárban, drogéria és  
fűszerkereskedésben.

Fiumei főraktár:

**ERNESTO BENCO, drogueria.**

A közönség szives figyelmébe  
ajánlom borbély- és fodrászüzlete-  
met (Adria-palota), bel- és külföldi  
illatszerekkel, különféle haj- és fog-  
kefékkel dusan felszerelve.

A nagyközönség szives pártfo-  
gását kéri

**DEDAKIN LÁSZLÓ**  
borbély- és fodrász.

**Laterna magica**

és milánói gyártmányú fényképező  
gép, mindkettő finom lencsével  
és tartalék-géppel ellátva, eladó.  
Bővebb értesítést ad a kiadóhivata

**Restaurant „CIRKVENICA“ Vendéglő**

**CIRKVENICA.**

E' il ritrovo dei fiumani e da tutti  
coloro che desiderano trovare conforto  
cibi appetitosi, l'eccellente birra della  
fabbrica di Pilsen (fondata l'anno 1842)  
tratta dalla fonte migliore, servizio  
pronto, inappuntabile, e prezzi mitissi-  
mi.

Dev.mo  
Gabriele Valjak.

A nagyközönség kedvenc nyaraló- és  
kiránduló helyén megnyitottam a „Cirk-  
venica“-hoz címzett vendéglőmet. Pon-  
tos és gyors kiszolgálás mellett jó éte-  
leket és elsőrendű pilsdini sörökkel  
(alapított 1842-ben) szolgálak a kö-  
zönségnek Mérsékelt árakat biztosít-  
tottam.

Tisztelettel  
Valjak Gábor.

Fentartott hely a Fiumében levő

**„ALLA SALUTE“**

gyógyszertár

részére; **Dr. MIZZAN A.,**

az „ADRIA“ palotával szemközt. — Telefon 385,

A gyógyszertár ajánlja magát minden orvosi rendelést  
azonnal és exakt elkészíteni. Kapható minden gyógyszer-  
részeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásvány-  
vizek, toalettcikkek és szépitőszerek, stb. stb.

**E. HÖNIG**

**STABILIMENTO CROMO-LITO-TIPOGRAFICO**

**FIUME, Via Ciotta 28.**

Ho l'onore di comunicare alla mia Spettabile Clientela ed al  
P. T. Pubblico in generale che ho arricchito il mio **Stabilimento**  
**Litografico** coll'annettervi una completa

**TIPOGRAFIA**

la quale, provveduta di materiale tipografico modernissimo e di  
macchine celeri di ultimo sistema, potrà fornire prontamente qual-  
siasi lavoro nitido e bello.

Per poter corrispondere pienamente a tutte le esigenze, mi  
sono procurato il personale adatto per composizioni nelle lingue  
**italiana, ungherese, tedesca e croata.** Sarà mia cura di conci-  
liare all'ottima esecuzione delle ordinazioni colla mitezza dei prezzi  
da non temere concorrenza.

Sperando di vedermi onorato da ambiti comandi, ho l'onore  
di segnarmi

colla massima stima

**E. Hönig**

**Stabilimento Cromo-Lito-Tipografico.**

**Hirdetések felvétetnek a „Fiumei Hirlap“**

**kiadóhivatalában. (Via Ciotta 28. Telefon 778).**